

8th August 1963]

V.—NON-OFFICIAL RESOLUTIONS

(1) CONDUCT OF EXAMINATION FOR STATE SERVICES BY THE
MADRAS PUBLIC SERVICE COMMISSION IN TAMIL ALSO.

* திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : தலைவர் அவர்களே, “அரசாங்கத்தின் வேலைகளுக்காக இம்மாநிலத்தின் மொழியிலும், அதாவது தமிழிலும் தேர்வு நடத்துமாறு சென்னை பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷனுக்கு உத்தரவு பிறப்பிக்க வேண்டுமென இம்மன்றம் அரசினருக்குச் சிபாரிசு செய்கிறது” என்கிற தீர்மானத்தை நான் பிரேரேபிக்கிறேன்.

திரு. அ. பெ. தர்மலிங்கம் : நான் அதை ஆமோதிக்கிறேன்.

MR. SPEAKER : Resolution moved—

“That this House recommends to the Government to issue instructions to the Public Service Commission to conduct examination for appointments to the Services of the State in the Regional Language of the State also, viz., Tamil.”

திரு. இராம. அரங்கண்ணல் : இப்பொழுது நான் இங்கே கொண்டு வந்திருக்கும் இந்தத் தீர்மானம் நம்முடைய ஆளும் கட்சியினர் மனதார வரவேற்க வேண்டிய ஒரு தீர்மானம் என்பதை நாமெல்லோரும் நன்றாக அறிவோம். நாடெங்கும் தமிழ் மணம் கமழ வேண்டும் என்கிற ஆர்வம் தமிழகத்திலே இருக்கிற எல்லோருக்கும் இன்றைய தினம் அதிகரித்து வருகிறது. அதிலும், நம்முடைய ஆளும் கட்சியினர் ‘எல்லாம் தமிழில் முடியும்’ என்கிற கருத்துக்குத் தங்களை ஆளாக்கிக் கொண்டு வருகிற சூழ்நிலையின் காரணமாக, அரசாங்க அலுவலகங்களில் தமிழே ஆட்சி மொழியாக நிலவ வேண்டும் என்கிற நல்ல கருத்துக்கு அவர்கள் மாறி வருவதையும் நாம் கண்கூடாகப் பார்த்து வருகிறோம். இந்த நிலையில் அரசாங்கத்துக்கு ஆட்களைப் பொறுத்துக்கிற பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் இயற்றி இருக்கிற விதிகளில் தமிழுக்கும் சரியான இடம் கொடுக்க வேண்டுமென்பது என்னுடைய தீர்மானத்தின் கருத்து. தமிழுக்கு இப்பொழுது இடம் கொடுக்கப்படவில்லையா? என்று கேட்கலாம். தமிழுக்கு இப்பொழுது இடம் அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் அந்த இடம் போதாது. இன்னும் அதிக முக்யத்துவம் கொடுக்க வேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய தீர்மானத்தின் நோக்கம் ஆகும். அதே நேரத்தில் ஆங்கிலத்தை அகற்றி விடவேண்டும் என்று நான் சொல்லவில்லை. வெளி உலகத் தொடர்புக்கும், மற்றைய இந்தியப் பகுதிகளோடு தொடர்பு கொள்வதற்கும் ஆங்கிலம் அவசியமாக இருக்கிற காரணத்தினால், ஆங்கிலம் இருக்கலாம். அப்படி ஆங்கிலம் இருக்க வேண்டுமானால், உயர்தர உத்தியோகங்களுக்கு, அதாவது ஏகிளாஸ், பி-கிளாஸ் சர்வீஸ்களுக்கு இருக்கலாம். அப்படி ஆங்கிலம் இருக்கிற காலத்தில், அதோடு கூட தமிழும் இருக்க வேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய தீர்மானத்தின் சாரமாகும். உதாரணத்திற்குச் சொல்லவேண்டுமானால், எம்.ஏ. டிகிரி

[திரு. இராம. அரங்கண்ணல்] [8th August 1963]

ஸ்டாண்டர்ட்டுக்கு கம்பல்சரி சப்ஜக்டாக ஆங்கிலத்தை வைத் திருக்கிறார்கள். அதிலும் குரூப் 1 செர்வீஸ்களுக்கு, ஆங்கிலத் லேயே, கம்போஸிஷன், பொது அறிவு ஆகிய ஸப்ஜெக்டுகளுக்கு கம்பல்சரியாக விடை எழுத வேண்டும் என்று வரையறை செய்து இருக்கிறார்கள். அடுத்தபடியாக விருப்பப் பாடங்கள் என்று சொல்லி அவைகளுக்கும் ஒரு வரையறை செய்து இருக்கிறார்கள். அதில் குரூப் ஏ-யில் ஆங்கிலம், சமஸ்கிருதம், பர்ஸியன், அரபு, தமிழ், தெலுங்கு, மலையாளம், கன்னடம், உருது, இந்தி ஆகிய எல்லா மொழிகளும் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. குரூப் பி-யிலும் இப்பொழுது நான் சொன்ன அத்தனை மொழிகளும் வரையறுக்கப் பட்டிருக்கின்றன. குரூப் சி-யிலும் இப்பொழுது நான் சொன்ன அத்தனை மொழிகளும் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. அதோடு கூட, குரூப் டி என்று ஒன்று இருக்கிறது. அந்த குரூப் டி-யில் எல்லாம் ஆங்கிலத்தில் தான் பதில் அளிக்க வேண்டும் என்று வரையறுக்கப் பட்டிருக்கிறது. நான் குறிப்பிட விரும்புவது, தமிழ் நாட்டிலே தமிழில் ஆட்சி நடத்தப் போகிற நாம், மற்ற மொழிக்காரர்களுக்குச் சில சலுகைகள் கொடுக்க வேண்டியது அவசியம் என்று சொன்னாலும், தமிழுக்கு ஒரு முக்கியமான இடம் கொடுக்க வேண்டும் என்ற காரணத்தால், தமிழும் கட்டாயமாக இருக்கும் படிச் செய்ய வேண்டும். ஆகவே குரூப் ஏ-யில் ஆங்கிலத்தில் கட்டுரை எழுத வேண்டும், பொது அறிவுக்கு ஆங்கிலத்தில் விடை அளிக்க வேண்டும் என்று இருப்பதில் தமிழையும் சேர்த்துக் கொள்ள வேண்டும் என்று அரசினரைக் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். அதே மாதிரி குரூப் டி-யில் ஆங்கிலத்தில் மட்டும் விடை அளிக்க வேண்டும் என்று இருக்கிறது. அதைத் தமிழிலும் விடை அளிக்கலாம் என்று திருத்தமாறு கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். உயர்தர அதிகாரிகளுக்கு ஓய்வு நேரத்தில் தமிழில் பயிற்சி கொடுக்க வேண்டும் என்று நமது அரசாங்கம் உத்திரவு இட்டிருக்கிறது. அதே போல் பி. ஏ. டிகிரி ஸ்டாண்டர்ட் பரீட்சைகளுக்கும் இருக்கிறது. அங்கும் குரூப் டி-யைப் பொறுத்த வரையில், ஆங்கிலத் திற்குப் பதில் தமிழ் என்று திருத்தம் செய்யவேண்டும். மேலும் கம்பல்சரி சப்ஜெக்டுகள் போன்ற கம்போஸிஷன், பொது அறிவு இவைகளுக்கும் தமிழில் விடை அளிக்கலாமென்று பி. ஏ. ஸ்டாண்டர்ட்டுக்கும் உத்திரவு பிறப்பிக்குமாறு கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

(கனம் உதவி சபாநாயகர் தலைமை)

அடுத்தபடியாக, குரூப்- III சர்வீசைப் பொறுத்தவரையில், அதாவது பி. யூ. சி. படித்தவர்களுக்காக வைக்கும் பரீட்சைகளில் பொது அறிவு ஆங்கிலத்தில் விடை அளிக்கப்படவேண்டும் என்று இருக்கிறது. அங்கேயும் தமிழில் விடை அளிக்கலாம் என்று உத்தரவு போட வேண்டும் என்பது என்னுடைய கருத்து. அதே போல் ஆப்ஷனல் சப்ஜெக்டுகளைப் பொறுத்த வரையிலும் தமிழிலே விடை அளிக்கலாம் என்று இருக்க வேண்டும் என்பது என்னுடைய கருத்து.

8th August 1963] [திரு. இராம அரங்கண்ணல்]

எஸ்.எஸ்.எல்.சி. ஸ்டாண்டர்டு பரீட்சையைப் பொறுத்த வரையில் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் எழுதலாம் என்று முதல் விதியில் இருக்கிறது. இரண்டாவது விதியில் ஆங்கிலத்தில் சுருக்கி எழுத வேண்டும் என்று இருக்கிறது. ஆங்கிலத்தில் சுருக்கி எழுதத் தெரிய வேண்டும் என்பது போல, தமிழிலும் ஏதாவது பெரிய மனுக்களை சுருக்கி எழுதவேண்டும் என்ற திருத்தம் செய்ய வேண்டும். மூன்றாவது விதியில், மேற்கூறிய பரீட்சைக்கு ஆங்கிலத்தில் கேள்வித்தாள் தயாரிக்கப்பட்டு, தமிழிலே கூட விடை எழுதலாம் என்று இருக்கிறது. அதற்குப் பதிலாக தமிழிலேயே கேள்வித்தாள் அமைக்கப்பட்டு, தமிழிலேயே விடை அளிக்க வேண்டும் என்ற திருத்தத்தை அரசினர் கொண்டு வர வேண்டும் என்பது என்னுடைய கருத்தாகும். இந்தக் கருத்துக்களை எல்லாம் ஏற்றுக் கொண்டு, ஆளும் கட்சியினர் எதிர்ப்பு சொல்லாமல், திராவிட முன்னேற்றக் கழக அங்கத்தினர் கொண்டு வந்தது என்று கருதாமல், பரந்த மனப்பான்மையோடு, இந்த என் தீர்மானத்தை ஏற்றுக் கொள்வார்கள் என்று நம்புகிறேன்.]

* திரு. வை. சங்கரன் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, எனக்கு முன்னால் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்துப் பேசிய அங்கத்தினர் தமிழுக்கு அதிக இடம் கொடுக்க வேண்டும், ஆங்கிலத்தை விலக்க வேண்டாம் என்று தெரிவித்தார்கள். இந்த இரண்டு கருத்துக்களையும் பற்றி மாறுபட்ட அபிப்பிராயம் அரசாங்கத்துக்கோ, சபைக்கோ கிடையாது. ஆனாலும், தீர்மானத்தின் நோக்கம் என்னவென்றால், இன்றைக்கே பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சைகளைத் தமிழிலேயே வைக்க வேண்டும் என்று கேட்கப்பட்டிருக்கிறது. நம் அரசாங்கத்தின் கருத்தும் சிக்கிரத்திலேயே தமிழ் ஆட்சி மொழியாக விளங்க படிப்படியாக ஆவன செய்ய வேண்டும் என்பதுதான். அவ்விதம் தான் காரியங்கள் நடைபெற்று வருகின்றன. தமிழுக்கு இடம் கொடுக்க வேண்டும் என்பதில் அரசாங்கத்திற்கு மாறுபட்ட அபிப்பிராயம் கிடையாது. ஆனால், தீர்மானத்தின் உட்கருத்தைப் பார்த்தால், அதை எப்பொழுது செய்வது என்பதில் கருத்து வேறுபாடு தெரிகிறது. நடைமுறையில் அதை எப்பொழுது கொண்டுவருவது என்பதில் அபிப்பிராயபேதம் ஓரளவு ஏற்படும். நடைமுறையிலே கொண்டு வருவதில், அமுலில் கொண்டு வருவதில் வித்தியாசம் இருக்கிறது. இப்பொழுது உள்ள நிலையில், சாதாரணமாக பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சைகளுக்கு ஆங்கிலப் பயிற்சி வேண்டி இருக்கிறது. பல துறைகளிலும் மாவட்ட அலுவலகங்களில் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக தமிழ் புழுத்தப்பட்டு வருகிறது. ஆரம்ப கட்டத்திலேயேதான் தற்போது இருக்கிறோம். இப்பொழுதே திடீரென்று தமிழை எல்லாத் துறைகளிலும் கொண்டுவருவதென்றால், அது பல சிக்கல்களை ஏற்படுத்தும், நடை முறையில் கஷ்டங்களை ஏற்படுத்தும். நாளாக ஆக அதைக் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக சிக்கல்கள் ஏற்படாமல் இருக்கும் வகையில் பரப்ப ஏற்பாடுகள் செய்ய வேண்டும். அப்படி இல்லாமல் அவசரப்பட்டு இப்பொழுதே பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சை பூராவும் தமிழிலேயே என்று செய்தோமானால்.

[திரு. வை. சங்கரன்] [8th August 1963]

அது தமிழும் இல்லை ஆங்கிலமும் இல்லை என்கிற இரண்டுங் கெட்டான நிலைதான் ஏற்படும். ஆகவே, இதில் முக்கியமாக கவனிக்க வேண்டிய விஷயம், தமிழை எப்போது பூரணமாக உபயோகப்படுத்த முடியும் என்பதுதான். அதைத் தீர யோசித்து ஒரு முடிவு எடுக்க வேண்டும். இந்தத் தீர்மானத்தின் கருத்தை லட்சிய பூர்வமாக யாரும் ஆட்சேபிக்க மாட்டார்கள். சீக்கிரத் திலேயே பிராந்திய மொழியில் நம் தாய் மொழியில் அலுவல்கள் நடைபெற வேண்டிய நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுத்தான் வருகிறது. ஒரு உதாரணம் கொடுக்கலாம் என்று நினைக்கிறேன். உண்ண இலையில் உட்கார்ந்தவுடனேயே மோரும், ஊறுகாயும் கொண்டு வா என்றால் எப்படி? மற்ற உணவுப் பண்டங்கள் வந்த பிறகு கடைசியில் மோர் கொண்டு வருகிறோம் என்று சொல்லுவார்கள். இதை அவர்களும் உணர்ந்து இருப்பார்கள் என்றுதான் நினைக்கிறேன். இப்படி ஒரு தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்த அதை அரசாங்கம் தற்போதைக்கு ஏற்கமுடியவில்லை என்றால், உடனே “நாங்கள் எல்லாம் தமிழிலே இருக்கவேண்டும் என்று சொன்னோம், அதை சர்க்கார் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை” என்று ஒரு “ஸ்டண்ட் ப்ளே” பண்ணுகிற மாதிரி வேண்டுமானால் செய்யலாம். இன்னொரு உதாரணமும் சொல்லலாம் என்று நினைக்கிறேன். பிற்குள்ள மாதர்கள் தவறாக நினைக்கமாட்டார்கள் என்று நம்புகிறேன். பிள்ளை பிறந்தவுடனேயே அவன் என்ஜினியராக வேண்டும் என்று தாய் சொன்னால், அவன் வளர்ந்து, படித்து; படிப்படியாக எந்த துறைக்கு ஏற்றவன் என்று பார்த்துச் செய்யலாம் என்று தகப்பன் பதில் சொன்னால் எப்படியோ அப்படியேதான் இதற்கும் நான் பதில் சொல்ல வேண்டி இருக்கிறது. பிள்ளை என்ஜினியராக வேண்டாம் என்று சொல்லவில்லை. ஆனால், அவன் வளர்ந்து, படித்து வந்த பிறகுதானே அதைப்பற்றி யோசிக்க வேண்டும்? அதே முறையில் தமிழ் எல்லாத் துறைகளிலும் வரக்கூடிய கட்டம் வரப் போகிறது, ஆனால் அது எப்போது என்பதுதான் பிரச்சனை. இன்றைக்கு மாவட்ட அலுவலகங்களில் பல துறைகளில் தமிழ் புகுத்தப்பட்டு வருகிறது. தற்போதைக்கு ஆங்கிலமும் வேண்டி இருக்கிறது. அதை இன்றைய நிலையில் பரிட்சையில்ருந்து அறவே ஒழிக்க முடியாது. ஆங்கிலப் பயிற்சியும் வேண்டி. இருக்கிறது. அதை யாரும் மறுக்க முடியாது. பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் ரிபோர்ட்டுகளிலிருந்து, ஆங்கிலத்தின் தரம் எவ்வளவு குறைந் திருக்கிறது என்பதையும் பார்க்கிறோம். இந்த சமயத்தில் திடீ ரென்று எல்லாம் தமிழிலேயே செய்ய வேண்டுமென்றால், அது பல சிக்கல்களை உண்டாக்கும். கட்டிடம் கட்ட வேண்டுமென்றால், முதலில் அஸ்திவாரம் போட்டாக வேண்டும். அஸ்திவாரம் பலமாக அமைக்கப்பட வேண்டும். தீர்மானம் கொண்டு வந்த நண்பர் கோரிக்கை எப்படி இருக்கிறது என்றால், அஸ்திவாரம் இருக்கட்டும், கட்டிடத்தை இப்பொழுதே கட்டி முடித்து விடுவோம் என்பதுபோல் இருக்கிறது. ஆகவே, இந்தத் தீர்மானத்தை அடிப்படை லட்சியத்தில் ஒத்துக் கொண்டாலும், உடனடிக் கோரிக்கையாக இருப்பதால் ஆட்சேபிக்கிறேன். உடனடியாக தமிழே

8th August 1963] [திரு. வை. சங்கரன்]

எல்லாக் காரியங்களுக்கும் உபயோகப்படுத்தப்பட வேண்டும் என்று சொல்வது சரியாகாது. அப்படி இருக்கும் தீர்மானத்தை நிறைவேற்றுவது தற்போதைக்குப் பொருத்தமாக இருக்காது. வெளியிலே சென்று “நாங்கள் தமிழிலே இருக்க வேண்டும் என்று கேட்டோம், அரசாங்கம் அதை மறுத்துவிட்டது” என்று சொல்ல வேண்டுமானால் எதிர்க்கட்சி “ஸ்டண்ட்” ஆக உபயோகிக்கலாம். ஆகவே, அம்மாதிரிப் பயன் படுத்தாமல், விவேகத்தோடு இந்தத் தீர்மானத்தை வற்புறுத்தாமல் இருக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். வற்புறுத்துவது விவேகம் இல்லை, புத்திசாலித்தனம் இல்லை என்று சொல்லி, இந்தத் தீர்மானத்தை வாபஸ் வாங்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

* புலவர் கா. கோவிந்தன் : தலைவர் அவர்களே, தமிழக அரசில் பணி புரிய அலுவலர்களைத் தேர்ந்தெடுக்கும் தேர்வுகள் தமிழிலும் நடைபெற வேண்டும் என்ற தீர்மானத்தை, எதிர்க் கட்சியிலிருந்து ஒருவர் கொண்டு வர, அந்தத் தீர்மானம் வேண்டாம் என்ற கருத்துப்பட ஆளும் கட்சியிலிருந்து ஒருவர் பேச, ஆக இந்தக் காட்சியை வெளிநாட்டார் யாராவது இங்கே இருந்து பார்ப்பாரானால் இது தமிழ் நாடு அரசு தானா, இங்கே இப்படிப் பேசுகிறவர்கள் தமிழர்கள் தானா என்று சந்தேகிக்கக் கூடிய ஒரு நிலை இருக்கிறது என்று நான் வருத்தத்தோடு தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். அந்தத் தீர்மானம் தமிழில் நடைபெறவேண்டும் என்று கூட இல்லை. தமிழிலும்கூட நடைபெற வேண்டும் என்று தான் இருக்கிறது. எப்படி இருந்திருக்க வேண்டும்? உண்மையில் அத்தனை பேர்களுக்கும் தமிழார்வம் பொங்கி வழிகிறது என்று கூற வேண்டுமானால், ‘தமிழில் நடைபெற வேண்டும்’, ‘தமிழில் தான் நடைபெற வேண்டும்’ என்று இருந்திருக்க வேண்டும். அப்படிக்கூட இல்லை. அப்படி இருந்தும் இந்தத் தீர்மானத்தை எதிர்த்து இன்னும் காலம் செல்லட்டும் என்று சொல்லுகிறார்கள். எந்தக் காலத்தை எதிர் நோக்கியிருக்கிறார்கள்? தமிழக அரசில் தமிழ் ஆட்சி மொழி என்று ஏற்றுக்கொண்டு, அதை நடைமுறையில் படிப்படியாகக் கொண்டு வந்திருக்கிறோம். மாகாண நிலையிலும், மாவட்ட நிலையிலும் பல துறைகளில் இன்றைக்கு தமிழ் ஆட்சி மொழியாக விளங்கி வருகிறது. இந்த நிலையில் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக இருக்கக் கூடிய அரசில் அலுவலகங்களுக்கு அலுவலர்களைத் தேர்ந்தெடுப்பதில் தமிழில் தேர்வு நடத்தினால் என்ன கெட்டுப் போய்விடும் என்று ஆளும் கட்சியில் இருக்கிறவர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும்.

அடுத்தபடியாக இன்றொரு நிலையை மறந்து விடக் கூடாது. நம் கல்வி அமைச்சர், ‘பயிற்சி மொழியாகத் தமிழைக் கொண்டு வந்திருக்கிறோம் கல்லூரிகளில், எதிர் கட்சியில் இருக்கிறவர்கள் எல்லோரும் கூப்பாடு போட்டார்கள், ஆனால் கல்லூரிகளில் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படிக்க மாணவர்கள் முன் வரவில்லை’ என்று குற்றச்சாட்டைக் கூறி வருகிறார்கள். எப்படி வருவார்கள்? தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படிக்கக் கூடியவர்களுக்கு என்ன பாதுகாப்பு அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது?

10-00
a.m.

[புலவர் கா. தோவிந்தன்] [8th August 1963]

தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படித்தால் எதிர் காலத்தில் உத்தியோகம் நிச்சயமாக இருக்கிறது என்று உறுதி மொழி தர முடியவில்லை. பாருங்களேன், இப்போது தமிழக அரசின் அலுவலகங்களில் பணி புரிகிற அலுவலர்களைத் தேர்தெடுக்கும் தேர்வுகள் தமிழிலும் நடைபெற வேண்டும் என்ற தீர்மானம் வந்து, அந்தத் தீர்மானத்தை ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டும் என்ற எண்ணம் கூட ஆளும் கட்சிக்கு இல்லை என்றால் இத்தகைய நடவடிக்கைகளைப் பற்றி தமிழைப் பயிற்சி மொழியாகக் கொண்டு படிக்க நினைக்கும் மாணவர்கள் பார்த்தால் அவர்களுக்கு எப்படித் துணிவு உண்டாகும்? ஏதோ ஒரு சில மாணவர்கள் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக எடுத்துப் படிக்க முன் வந்திருக்கிறார்கள் என்றால் அவர்களைத் தியாகிகள் என்று அல்லவா சொல்லவேண்டும்? தமிழ்ப் பயிற்சி மொழித் திட்டம் உருவாக வேண்டும், அதற்கு எங்களை பலி கொடுத்தால் கூடப் பரவாயில்லை என்ற நிலையில், அரசிடமிருந்து எத்தகைய உறுதி மொழி இல்லாமலிருந்தாலும் கூட, அவர்கள் முன் வந்திருக்கிறார்கள் என்றால் அவர்கள் தியாக சிந்தனையோடு வந்திருக்கிறார்கள் என்று பாராட்ட அல்லவா வேண்டும். மற்றவர்கள் முன் வரவில்லையென்றால், நீங்கள் இதற்கு என்ன வழி வகுத்தீர்கள்? அதை முன்னிட்டாவது இந்தத் தேர்வுகள் தமிழிலும் நடைபெற வேண்டும் என்ற தீர்மானத்தை ஏன் நிறைவேற்றித்தர வேண்டும் என்று ஆளும் கட்சியைச் சேர்ந்த அருமை நண்பர்களைக் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

அடுத்தபடியாக இந்தத் தீர்மானத்தை அரசியல் கண் கொண்டு பார்த்து விட்டார் நண்பர் சங்கரன். எதிர்க் கட்சியைச் சேர்ந்த நாங்கள் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து இதை நிறைவேற்ற வேண்டுமென்று சொல்லுவது நாங்கள் எங்கள் கட்சிக்கு வலிவு தேடிக் கொள்ளும் நடவடிக்கை என்று சுட்டிக்காட்டி அவர் சொல்லியிருக்கிறார். அவருக்கு நான் சொல்லிக் கொள்கிறேன். எங்கள் கட்சியை வளர்த்துக்கொள்ள இது ஒன்று மட்டும் இருக்கிறது என்று நினைக்க வேண்டாம். இதைத் தவிர எத்தனையோ வழிவகைகள் இருக்கின்றன. அவைகளால் வளர்த்துக்கொள்ள முடியும். அப்படிப்பட்ட எண்ணம் இருந்தால், அதற்காகவே எமது நண்பர் அரங்கண்ணல் அவர்களை இப்போதே வாபஸ் வாங்கி கொள்ளச் சொல்லுகிறேன். நானையோ அல்லது நாளை மறுநாளோ கனம் அங்கத்தினர் திரு. சங்கரன் அவர்கள் இதே தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றி வைக்கிறேன் என்று உறுதிமொழி தருவாரானால், அதை கனம் கல்வி அமைச்சர் ஏற்றுக்கொள்கிறேன் என்று சொல்வாரானால், இப்போதே இந்தத் தீர்மானத்தை நாங்கள் வாபஸ் வாங்கிக் கொள்கிறோம். அரசியல் நோக்கத்தைப் புகுத்தாமல் இந்தத் தீர்மானத்தை நல்ல முறையிலே ஆதரித்து இந்தச் சபை இதை ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்று பணிவன்போடு கேட்டுக்கொண்டு எனது உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இந்தத் தீர்மானத்தை நான் ஆதரிக்கிறேன். இதுவும் கொள்கையின் விளைவாகத்தான். நேற்று, இந்தத் தீர்மானத்தை டிரேரே

8th August 1963] [திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

பித்திருக்கிற அங்கத்தினரைச் சார்ந்திருக்கிறவர்கள் அபிப் பிராயத்திற்கு எதிராகப் பேசினேன். இன்றைய தினம் ஒரு சில கருத்துக்களை ஆதரித்துப் பேசுகிறேன். இதனாலேயே நான் பிரிவினையை ஏற்றுக்கொள்வதாக இல்லை. அவர்கள் பிரிவினை என்று சொல்லுவதாலேயே நல்ல கருத்துக்கள் இடம் பெறாமல் போய் விடுகின்றன. பிரிவினையோடு இந்தப் பிரச்சனைகள் இணைக்கப்படுகிற காரணத்தினால் தமிழுக்குரிய இடம் கூட கிடைக்காமல் போகிறது. மாநிலங்களுக்குக் கிடைக்க வேண்டிய அதிகாரம் கிடைக்க வேண்டும் என்று மற்றவர்கள் கூட வற்புறுத்த முடியாமல் போகிறது. பிரிவினையோடு இணைத்துப் பேசுவதால் அத்தகைய நல்ல காரியங்களைச் செய்ய முடியாமல் போய்விடுகின்றது என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். இதற்குப் பிரகாரம் பிரிவினை அல்ல. நேற்றுக் கூட பல பிரச்சனைகளைச் சொன்னார்கள். அவைகளுக்குக் கெல்லாம் பதிலளிப்பதற்கு எனக்கு இப்போது நேரம் இல்லை. தமிழிலும் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சை எழுத வாய்ப்பு இருக்க வேண்டும் என்று இந்தத் தீர்மானம் கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது. இன்று நேற்று அல்ல; இது புதிதாகப் பிரேரேபிக்கப்பட்டுள்ள ஒரு தீர்மானம் அல்ல. பல முறை இங்கே வற்புறுத்தப்பட்டிருக்கக் கூடிய விஷயம். பல முறை பேசப்பட்டு இங்கே நிராகரிக்கப் பட்டுள்ளது. 1956-ல் ஆட்சி மொழி தமிழ் மொழி என்று சட்டம் இயற்றப்பட்டபோதே இந்தப் பிரச்சனைகள் பேசப்பட்டு வற்புறுத்தப்பட்டு வந்திருக்கிறது. அப்போது என்னுடைய கட்சி பிரதான எதிர்க் கட்சியாக இருந்தது. அப்போது என்னுடைய கட்சியிலே மிகத் திறமையாக ஆங்கிலம் பேசக் கூடிய அறிஞர்களும் உண்டு. இருப்பினும் அப்போதே என்னுடைய கட்சி முடிவு எடுத்தது. அப்போதெல்லாம் இந்த மன்றத்தில் ஆங்கிலத்தில் தான் எல்லாம் நடக்கும். தமிழில் ஒரு ஸ்பீச் பார்க்க முடியாது. அப்படி இருந்தும் தமிழிலேயே பேசுவது, எல்லா நடவடிக்கைகளுக்கும் தமிழிலேயே வற்புறுத்துவது என்பது முதன் முதலாக அன்றைக்குச் சட்டசபையில் தமிழில் பேசிய, பேச வேண்டும் என்று வற்புறுத்திய பெருமை கம்ப்யூனிஸ்ட் கட்சிக்கு உண்டு. படிப்படியாகத் தான் எதையும் ஆதரிக்கிறோம். உயர் நீதி மன்றத் தீர்ப்பு வசையில் தமிழில் இருக்க வேண்டும். நீதி மன்றத்தில் வாதாடுவது எல்லாம் தமிழில் இருக்க வேண்டும் என்ற நிலைமை வர வேண்டும். ஆங்கிலத்தில் பேசுவதை விட்டு தமிழில் பேச வேண்டுமென்று வந்தால் பல வக்கீல்களின் மரியாதை போய்விடும் என்று எண்ணலாம். எல்லாம் ஆங்கிலத்தில் நடப்பதால், தமிழில் எடுத்துச் சொல்ல முடியாததால் கஷ்டம் இருக்கிறது. நீதி மன்றங்கள் உட்பட தமிழிலேயே நடத்தக் கூடிய திறமை தமிழர்களுக்கு உண்டு என்பது என்னுடைய அனுபவ பூர்வமானது. கல்டிவேட்டிங் டெனண்ட்ஸ் ப்ரொட்டெக்ஷன் ஆக்ட் அமலில் இருக்கிறது; லேபர் லெஜிஸ்லேஷன் அமலில் இருக்கின்றன. ஆங்கிலம் தெரியாத தொழிலாளர் பிரதிநிதிகள், விவசாயிகளின் பிரதிநிதிகள் 500 ரூபாய், 600 ரூபாய் ஃபீஸ் வாங்கி கொண்டு வரும் வக்கீலை தோற்கடித்து விட்டு வெற்றி பெற்று வருவதைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறோம். ஆங்கிலம் தெரிந்தவர்கள்

[திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்] [8th August 1963]

அறிஞர்கள், பெரியவர்கள் நிலை மாறிவிட்டது. ஆங்கிலத்தின் ஆதிக்கம் இருக்கிறது. அந்த ஆதிக்கம் மாற வேண்டும். அதற்குப் பதிலாக தமிழ் ஆதிக்கத்திற்கு நாம் பாடு படவேண்டும் என்று நான் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். தமிழில் எஸ்.எஸ்.எல். சி., வரை படித்து விட்டுப் பாஸ் செய்துவிட்டு, திடீரென்று சர்வீஸ் கமிஷனில் உட்கார்ந்து ஆங்கிலத்தில் எழுத வேண்டும் என்று வற்புறுத்தப் பட்டால் அது எப்படி நியாயமாகும்? சில வசதி உள்ளவர்கள், ஆங்கில அனுபவம் உள்ள குடும்பத்தில் இருக்கக் கூடிய பிள்ளைகள் மட்டும் ஆங்கிலத்தில் எழுதி பாஸ் செய்ய முடியும்? விவசாயிகள் குடும்பத்தில் உள்ள பிள்ளைகள், பிற்பட்ட சமூகத்தினர் குடும்பத்தில் உள்ள பிள்ளைகள் ஹரிஜன பிள்ளைகள் ஆகிய இவர்களுக்கெல்லாம் ஆங்கிலத்தில் பயிற்சி பெற சந்தர்ப்பம் கிடைப்பாது. ஏதோ ஒரு டிஸ்ட்ரிக்ட் போர்ட் ஸ்கூலில் படித்து பாஸ் செய்து விட்டு, சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சையை ஆங்கிலத்தில் எழுது என்று வைப்பதால் எத்தனை பேர்கள் தேர முடியாமல் போகிறது. இதனால் எத்தனை பேர்களுக்குச் சர்க்கார் உத்தியோகம் பெற வாய்ப்பில்லாமல் போகிறது. வேண்டுமானால் தேர்ந்தெடுத்த பிறகு, நான் இதைப் பற்றி முன்பு ஒரு முறை கூடச் சொல்லியிருக்கிறேன், அட்மினிஸ்ட்ரேஷன் பற்றி நிர்வாகப் பரடங்களைப் பற்றி 6 மாத காலம் அவர்களுக்கு ஸ்டைபெண்டு கொடுத்து ஒரு பயிற்சி அளிக்கலாம். ஆனால் அதை ஒரு வடிகட்டும் முறையாக ஆக்கிவிடக் கூடாது. அந்த முறையில் பயிற்சி கொடுக்கும் முறையை ஆலோசனை செய்து, சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சையைத் தமிழிலும் நடத்த வேண்டுமென்பது நல்ல யோசனை என்பதால், திராவிட முன்னேற்றக் கழக நண்பர்கள் கொண்டு வந்த தீர்மானம் ஆனாலும் கூட நான் இதை ஆதரிக்கத் தயங்கவில்லை. ஆளுநர் கட்சியைச் சேர்ந்தவர்கள் கூட, இன்றைய கட்சிக் கட்சிப்பாட்டை உத்தேசித்து இந்தத் தீர்மானத்தை எதிர்ப்பார்களைத் தவிர, மற்றபடி பேசக்கூடிய விஷயங்களில் நியாயம் இருக்கிறது என்பதை ஒப்புக் கொள்ளக்கூடியவர்கள் பலர் ஆளுநர்கட்சியில் கூட இருக்க முடியும் என்பது என்னுடைய நம்பிக்கை. ஆகையால் தான் சொல்கிறேன், பிரச்சனை அதிகப் பட்ச வலிமை ஏற்படுத்தக் கூடிய முறையில் பிரேரேபிக்க வேண்டுமே தவிர, ஒரு தனிப்பட்ட கட்சிக்கு மட்டும் ஒரு தனிக் கௌரவம் ஏற்பட வேண்டும் என்று எந்தக் கட்சி பேசினாலும், அதனால் நாட்டுக்கு நன்மை இருக்காது. அந்தக் கட்சிக்கே கூட, காலக்கிரமத்தில் அதனால் நன்மை இருக்காது. 'கலியாணசுந்தரம் கட்சி 15 இலிருந்து 4 ஆகி, 4 இலிருந்து 2 ஆகி, அந்த இரண்டும் ஸைஃபர் ஆகிவிடும்' என்று சொல்லி நண்பர்கள் மகிழ்ச்சி அடைந்தார்கள் என்று கேள்விப்பட்டேன். ரொம்ப சந்தோஷம். மகிழ்ச்சி அடையட்டும். எண்ணிக்கையைப்பற்றி கவலை இல்லை. எண்ணிக்கை எவ்வளவு இருந்து என்ன? மண்வெட்டி பெரிதாக இருக்கலாம். மண்ணைத் தான் வெட்டி எடுக்க முடியும். உளி பாரையைத் தகர்த்து விடுமே! எண்ணிக்கையினால் மட்டுமா பெருமைபடுவது? தேர்தல்

8th August 1963] [திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

முறை எப்படி இருக்கிறது? தேர்தலில் எல்லா முறைகளையும் கையாண்டு விடுவது என்றால், கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியும் சில ஸ்தாபனங்களைப் பிடிப்பதில் கஷ்டம் இல்லை. மொத்த வோட்டுகளில் 46 சதவிகித வோட்டுத்தான் ஆளுங்கட்சி வாங்கியிருக்கிறது. ஸ்தாபனங்கள் பெற்றிருக்கிறது. ஒரு கட்சி எத்தனை ஸ்தாபனங்களைப் பெற்றிருக்கிறது என்பதை வைத்து, அதிலே பெருமைப்பட்டுக் கொண்டிருப்பதா? 'கலியாணசுந்தரம் பேசியது மனத்திற்கு வருத்தத்தைக் கொடுத்தது. அதற்குப் பதில் ஏதாவது சொல்லியாக வேண்டும்' என்று பேசியதாகத்தான் கொள்ள வேண்டியிருக்கின்றது. நான் யார் மனதும் வருத்தப்பட வேண்டும் என்பதற்காகப் பேசவில்லை. சிந்திக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் பேசினேன். மனது புண்படப் பேசவில்லை. அப்படிப் பேசித் திருப்தியடைய முடியாது. (திரு. மு. கருணாநிதி—குறுக்கீடு) நான் ஒன்றும் சண்டை போடவில்லை. மரியாதைக் குறைவான வார்த்தைகளை நான் உபயோகித்திருந்தால் கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, தாங்கள் அதை அனுமதித்திருக்க மாட்டீர்கள். கருத்து கொஞ்சம் கூர்மையாக இருந்திருக்கலாம். உண்மையைச் சொன்னால் நோகத்தான் செய்யும். ஒரு கட்சியைப் பற்றி என்னம் செய்வது சரியல்ல. எண்ணிக்கை குறைவாக இருக்கிறது என்று நான் வெட்கப்படவில்லை. என்னுடைய கட்சியின் கொள்கை என்ன, கருத்து என்ன என்று தான் பார்க்க வேண்டும்.

SRI V. KRISHNAMOORTHY : Is it relevant to the speech, Sir?

SRI M. KALYANASUNDARAM : Yes, it is relevant, Sir.

'தமிழ் வரவேண்டும்' என்று திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தைப் பேச வைத்திருப்பதே கம்யூனிஸ்டுக் கட்சிதான் என்று நான் பெருமைப்படுகிறேன். காங்கிரஸ் கட்சியை சோஷலிசத்தைப் பற்றி முதன் முதலாகப் பேச வைத்ததே கம்யூனிஸ்டுக் கட்சிதான் என்பதிலே எங்களுக்குப் பெருமை உண்டு. காங்கிரஸை சோஷலிசத்தைப் பற்றிப் பேச வைத்திருக்கிறதே அதுவே கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் பெருமை. வெளிநாட்டுக் கொள்கை என்று சொன்னவர்கள் 'சோஷலிச சமுதாயம்' என்று பேசக்கூடிய அளவுக்கு வந்திருக்கிறார்கள் என்றால், அதிலே எங்களுடைய கட்சிக்குப் பெருமை உண்டு தமிழுக்கு முதல் இடம் வேண்டும் என்று நாங்கள் சொல்கிறோம். திராவிட முன்னேற்றக் கழகத் தோழர்கள் ஆங்கிலத்திற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும், ஆங்கிலம்தான் இருக்க வேண்டும். அதற்காக அரசியல் சட்டத்தைத் திருத்த வேண்டும் என்று சொல்லிக் கொண்டிருந்தவர்களை, 'தமிழுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும், என்று பேச வைத்தது எங்களுடைய கட்சியே தவிர, வேறு அல்ல. எங்களுடைய கட்சி அங்கத்தினர்களின் எண்ணிக்கையைக் கண்டு நான் வருத்தப்படவில்லை. நான் யார் மனதையும் புண் படுத்தவதற்காகப் பேசவில்லை என்று தெரிவித்துக் கொண்டு என்னுடைய பேச்சை முடிக்கின்றேன். வணக்கம்.

[8th August 1963]

திரு. ஜே. மாதா கவுடர் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, திராவிட முன்னேற்றக் கழக அங்கத்தினர் கொண்டு வந்திருக்கும் இந்த தீர்மானம் தற்போதைக்கு அவசியமில்லாத தீர்மானம் என்கிற என்னுடைய கருத்தை நான் சொல்லிக் கொள்கிறேன். பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரீட்சை எழுதி சர்க்கார் உத்தியோகத்திற்கு வரக்கூடியவர்கள் தமிழிலும் பதில் எழுதலாம் என்ற வகையில் தீர்மானம் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள் இதைக் கொண்டு வந்ததின் நோக்கம், சர்க்கார் உத்தியோகத்திற்கு வரக்கூடியவர்களுக்காகப் பரிந்து பேசி அவர்களுடைய வோட்டுக்களையும் பிடிக்க வேண்டும் என்ற கருத்துக் கொண்டதான் இந்த அவசர நிலையில் இந்த தீர்மானம் வந்திருக்கிறதே அல்லாது, தமிழ்மொழி வளர்ச்சி அடையவேண்டும் என்ற ஒரு நோக்கத்தோடு அல்லது, தமிழ் மகன் தமிழிலேயே பாஸ் செய்ய வேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு வந்திருப்பதாக இல்லை என்று நாம் நன்றாகத் தெரிந்திருக்கிறோம்.

தமிழுக்காகத் திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தார் தான் பரிந்து பேசுவதாக நினைத்துக் கொண்டு, அவர்கள் மாத்திரம் தான் சேர, சோழ, பாண்டியன் பரம்பரையில் பிறந்தவர்கள் போலவும், இங்கே காங்கிரஸ் கட்சியில் உட்கார்ந்து கொண்டிருக்கும் நாங்கள் ஏதோ அன்னிய நாட்டிலிருந்து இங்கு வந்து ஆட்சி செய்வது போலவும், அவர்கள் நினைத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். நாங்களும் தமிழர்கள் தான். நாங்களும் தமிழில் எவ்வளவு ஆர்வம் கொண்டிருக்கிறோம் என்பதைப் பற்றிச் சொல்ல வேண்டுமானால் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்பே நாங்கள் தமிழை ஆட்சி மொழி யாக்குவதற்குச் சட்டம் கொண்டு வந்திருக்கிறோம். மற்றவர்கள் சொல்லாதிருக்கும்போதே நாங்களாகவே அதைக் கொண்டு வந்தோம் என்பதைக் கனம் அங்கத்தினர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். தாய் மொழியை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வந்தது நம்முடைய மாநிலம் தான் என்கிற பேருணம் காங்கிரஸ் கட்சிக்கு உண்டு. இதற்காக நன்றி தெரிவித்தால், தங்கள் பக்கத்தில் இருந்து ஏமாந்து கொண்டிருக்கும் மக்கள் தங்கள் பக்கத்தில் இல்லாமல் போய்விடுவார்களோ என்கிற பயத்தினால்தான் அவர்கள் இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள் என்பதைப் பற்றி எந்தவிதமான சந்தேகமும் இல்லை. பத்தாவது வரையில் தமிழில் படித்துவிட்டு வந்தவர்கள் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷனில் கேட்கும் ஆங்கிலக் கேள்விக்கு எப்படிப் பதில் சொல்ல முடியும் என்பதை நாங்கள் புரிந்திருக்கிறோம். நன்றாகப் பதில் சொல்ல முடியாது என்பதை நாங்கள் புரிந்திருக்கிறோம். தமிழில் படித்து விட்டு வந்தவர்களிடம் தமிழில் கேள்வி கேட்கலாம். இதை யெல்லாம் படிப்படியாக கொண்டு வரலாம் என்று சர்க்கார் யோசித்துக் கொண்டிருக்கிறது. இந்த அவசர நிலையில் இதற்கு ஒரு தீர்மானம் போட்டுவிட்டால் போதுமா? தமிழில் பாண்டித்தியம் வர வேண்டும் அல்லவா? உதாரணத்திற்குச் சொல்கிறேன். சென்னையிலே பாரிஸ் கார்னருக்குப் பக்கத்தில் ஒரு பஸ் நிலையம் இருக்கிறது. அங்கு போய்ப் பார்த்தால், பஸ் நிலையத்திற்குப் பெயர் 'பேருந்து நிலையம்' என்று போடப்பட்டு

8th August 1963] [திரு. ஜே. மாதா கவுடர்]

டிருக்கிறது. இதுவா தமிழ்? பேருந்து நிலையம் எத்தனை இருக்கின்றன? என்று பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷனில் ஒரு கேள்வி கேட்டால் மாணவனால் பதில் சொல்ல முடியுமா? அவன் 'திரு, திரு' என்று விழிப்பான். 'பேருந்து நிலையங்கள் இந்த நாட்டிலேயே இல்லை' என்று பதில் சொல்லிவிடுவான். ஜீரோ மார்க்க்தான் அவனுக்குக் கிடைக்கும்.

சென்னை நகரத்தின் நிலை இப்படி என்றால் மாவட்டத்தின் நிலை என்ன? 'மாவட்டச் சிறு கோட்டப் பொறியாளர் அலுவலகம்' என்று போட்டிருக்கிறது. அது யாருக்குப் புரியும்? புலவருக்காவது புரியுமா? (திரு. ப. உ. சண்முகம்: புலவருக்குப் புரியும்.) புலவருக்குத் தெரிந்தால் மட்டும் போதாது. (திரு. ப. உ. சண்முகம்: எல்லோருக்கும் புரியும்). மாணவர்களுக்குப் புரிகிறதா என்று சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். எல்லாம் தமிழ்தானே என்று பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் கமிட்டியார் இம்மாதிரி ஒரு கேள்வியைப் போட்டுவிட்டால் அந்தத் தமிழ் படித்த மாணவனுடைய கதி என்ன என்பதைப்பற்றி நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். ஆகையால்தான் சொல்கிறேன், அவசர காலத்தில் இதெல்லாம் செய்யக்கூடிய காரியம் அல்ல. தமிழ்ப் பண்பு எங்களுக்கும்தான் இருக்கிறது. தமிழ் பற்று எங்களுக்கும்தான் இருக்கிறது. நாங்களும் தமிழர்கள்தான். பச்சைத் தமிழர்கள்தான். எங்களுக்குத் தெரியாத ஒன்றை அவர்கள் தான் சொன்னது போலவும், நாங்கள் ஏதோ தமிழருக்குச் சேவை செய்யாமல் யாருக்கோ ஒரு காரியத்தைச் செய்யக்கூடிய மாதிரி அரசாங்கத்தை நடத்திக் கொண்டு போகிறோம் என்பது போலவும், மக்களுக்கு உண்மைக்குப் புறம்பாக எடுத்துச் சொல்வதற்காகத்தான் இந்தத் தீர்மானம் பயன்படுமே அல்லாது, வேறு எதற்கும் பயன்படாது என்று நான் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

நமது அரசாங்கம்தான் தமிழ் போதனாமொழிக் கல்லூரியை வைத்திருக்கிறது. தமிழ் மூலம் பாடங்கள் போதிப்பதற்காக அந்தக் கல்லூரியை ஏற்படுத்தினோம். ஆனால், போதிய பிள்ளைகள் அங்கு வந்து சேரவில்லை. அதற்கு அரசாங்கம் என்ன செய்ய முடியும்? எதிர்க்கட்சி அங்கத்தினர்களுடைய பிள்ளைகள் எத்தனை பேர்கள் அதில் படிக்கிறார்கள் என்பது தெரியவில்லை. (திரு. ப. உ. சண்முகம்: கல்லூரியில் படிக்கக்கூடிய வயதில் பிள்ளைகள் இல்லையே.) உங்களுக்குப் பிள்ளைகள் இல்லை யென்றால் உங்களுடைய தலைவர்களுடைய பிள்ளைகளையாவது பாடக்க வைக்கலாமே. அனுப்பமாட்டீர்கள். ஆனால், மக்களிடத்தில் சொல்லீர்கள், "தமிழில் கல்லூரி வைக்கச் சொன்னோம், தமிழ்க் கல்லூரியில் படித்த மாணவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்பு கொடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டோம், 'இல்லை' என்று அமைச்சர் சொல்லிவிட்டார்" என்று. அப்படிச் சொல்வதற்குப் பயன்படுமே அல்லாது உண்மையாக நெஞ்சில் கை வைத்து, இருதய சுத்தியோடு, 'தமிழில் கல்லூரி வைத்தால் நல்லது அதில் எங்களுடைய பிள்ளைகளைப் படிக்க அனுப்புகிறோம்' என்று நீங்கள் முன் வந்திருக்கிறீர்களா? உங்களுக்குக் கல்லூரியில் படிக்க வைக்கக்கூடிய வயதில் பிள்ளைகள் இல்லை யென்றாலும், உங்கள் தலைவர்களின் பிள்ளைகளையாவது

[திரு. ஜே. மாதா கவுடர்] [8th August 1963]

தமிழ்க் கல்லூரியில் படிக்க வைப்பீர்களா? ஆங்கிலக் கல்லூரிக்கு அனுப்புவிர்கள். இவர்களுடைய குழந்தைகளை ஆங்கில மீடியம் ஸ்கூல்களுக்கு அனுப்பி வைக்கிறார்களே தவிர தமிழ் மீடியம் ஸ்கூல்களில் இவர்களுடைய பிள்ளைகள் படிக்கிறது இல்லை. இந்த நிலைமையில் அரசியல் காரணத்திற்காகவோ தங்களுடைய கட்சியின் செல்வாக்கை வளர்த்துக் கொள்ள வேண்டுமென்பதற்காகவோ அவசர கோலமாக இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்து, எதையெதையோ சொல்லி இதை நிறைவேற்றிவிடலாமே தவிர நிச்சயமாக இது நம்முடைய குழந்தைகளுக்கு, வருங்காலச் சந்ததியினர்களுக்குப் பயன் அளிக்காது என்பதைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். அதுவும் குறிப்பாக பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் பரிட்சைகளில் போய் இதைப் புகுத்துவதானது யானே தன் தலையில் மண்ணை வாரிப் போட்டுக் கொள்கிற கதையாகத்தான் முடியும் என்று சொல்லிக் கொண்டு படிப்படியாக அரசாங்கமே தமிழை ஆட்சிமொழியாக மாற்றிக் கொண்டு வருகிறார்கள். ஆகவே இப்போது இந்தத் தீர்மானத்திற்கு அவசியம் இல்லை என்று வற்புறுத்த விரும்புகிறேன். அவசர கோலமாகக் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிற இந்தத் தீர்மானத்தை அவர்களே வாபஸ் பெற வேண்டும், சர்வீஸ் கமிஷன் பரிட்சையைத் தமிழில் கொண்டு வா வேண்டுமென்று வற்புறுத்துவது சரி அல்ல என்று சொல்லிக் கொண்டு முடித்துக் கொள்கிறேன்.

* திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன் : மதிப்பிற்குரிய அனை அமைச்சர் அவர்களே, கனம் உறுப்பினர் திரு. இராம. அரங்கண்ணல் கொண்டு வந்திருக்கிற சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுக்குத் தமிழ் மொழியையும் ஈடுபடுத்த வேண்டுமென்ற தீர்மானத்தை ஆதரித்துச் சில கருத்துக்களைச் சொல்ல விரும்புகிறேன். அலுவலர்களுக்காக நடத்தப்படுகிற தேர்வுகளில் இப்போது ஆங்கிலம் தேர்வு எழுதுகின்ற மொழியாக இருந்து வருகிறது. சில பகுதிகளைத் தமிழிலும் எழுதலாம் என்று இப்போது இருக்கிறது. சில பகுதிகளை ஆங்கிலத்தில் மட்டும் எழுத வேண்டுமென்றும் இருக்கிறது. ஆங்கிலத்தில் மட்டும்தான் விடை எழுத வேண்டுமென்று இருக்கிற பகுதியைத் தமிழிலும் எழுதலாம் என்று ஆக்குவதுதான் இந்தத் தீர்மானத்தின் நோக்கமே தவிர ஆங்கிலத்தை அறவே அகற்றி விட்டு, எனக்கு முன்னால் பேசிய கனம் உறுப்பினர் தெரிவித்தது போல முழுக்க முழுக்க தமிழிலேயேதான் தேர்வை நடத்த வேண்டுமென்று வற்புறுத்துகிற தீர்மானம் அல்ல இது. தமிழை மட்டுமே தேர்வு மொழியாக ஆக்க வேண்டும் என்று நாங்கள் கூறினால் அவர் எழுப்பிய ஐயப்பாடுகளும் வேறுபல இன்னல்களும் ஏற்பட்டு விடுமோ என்று நினைக்க இடமேற்படும். இந்தத் தீர்மானத்தின் நோக்கம் ஆங்கிலத்தை அறவே அகற்றுவது அல்ல. மேலும் இந்த மாநில அரசாங்கம் திட்டவட்டமாகக் கொண்டிருக்கிறது, “தமிழ்தான் இந்த மாநிலத்தின் ஆட்சிமொழியாக வேண்டும்.” என்கிற கொள்கையை அந்த அடிப்படையில் என்னைக்காவது ஒரு நாள் தமிழில்தான் இந்த மாநில அரசாங்கத்தின் நிர்வாகம் அனைத்தும் நடைபெறக்கூடும். அரசியல் செயலாக இருந்தாலும், பொருளாதாரச் செயலாக இருந்தாலும் தமிழிலேயே

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

தான் நடைபெறும்படியாகச் செய்ய வேண்டுமென்பது இந்த அரசாங்கத்தின் கொள்கை. அந்தக் கொள்கையைத்தான் படிப்படியாக நிறைவேற்றிக் கொண்டு வருகிறார்கள். இதில் ஒன்றும் கருத்து மாறுபாடு இருக்க நியாயம் இல்லையென்று நான் கருதுகிறேன். தமிழ்தான் இந்த மாநிலத்தின் ஆட்சிமொழியாக இருக்க வேண்டுமென்ற முடிவை இந்த மன்றம் முன்னமேயே செய்திருக்கிறது. அதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்கிற சீபா தும் திடீரென்று எடுத்த எடுப்பிலேயே எல்லாத் துறைகளிலும் தமிழை நிர்வாக மொழியாகக் கொண்டு வந்துவிடவில்லை. படிப்படியாகத்தான் கொண்டு வருகிறோம். தமிழை நிர்வாக மொழியாகக் கொண்டு வந்துவிட்ட அலுவலகங்களிலும் கூட ஆங்கில மொழியை அறவே அகற்றிவிடவில்லை. ஆங்கிலத்தோடு கூடத்தான் தமிழ் இருந்து வருகிறது. தமிழும் சிலபல அலுவல்களுக்கு மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. அதை ஒட்டித்தான் தமிழை நிர்வாக மொழியாக ஏற்படுத்தும் கொள்கையை ஒப்புக் கொண்டிருக்கிற நாம் சில நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது. தமிழ் தெரிந்தவர்கள் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக நிர்வாகத்தில் அமர்வதற்கு வசதி அளித்தால்தான், தமிழிலேயே ஒரு காலத்தில் நிர்வாகத்தை நடத்த வேண்டுமென்றால் அது இயல்வதாகும். ஏதோ ஐந்தாவது வகுப்பு வரை தமிழ் படித்துவிட்டு பிறகு தமிழ்ப் பயிற்சியே இல்லாமல் ஆங்கிலத்திலேயே பயின்ற அரசாங்க அலுவலர்களிடத்தில் தமிழிலேயே ஆட்சி நடைபெறச் செய்ய வேண்டும் என்று எதிர்பார்ப்பதற்கில்லை. ஆகவே நன்கு தமிழ் தெரிந்தவர்கள் நிர்வாகத்தில் அமர்வதற்கு ஊக்கமும், அதற்கான வாய்ப்பும் வசதியும் ஏற்படுத்திக் தரவேண்டும். அந்த முறையில் தமிழிலும் தேர்வு எழுதுவதற்கு இது ஒரு வாய்ப்பே தவிர ஆங்கிலத்தை அறவே நீக்கிவிட்டு தமிழில் மட்டும் எழுத வேண்டுமென்பது இந்தத் தீர்மானத்தின் நோக்கம் அன்று. ஆங்கிலத்தில் எழுத விரும்புகிறவர்கள் ஆங்கிலத்திலும் தொடர்ந்து தேர்வு எழுதலாம். தமிழில் இயல்பாகவே ஊக்கமும், தனி ஆர்வமும் உடையவர்கள் தமிழில் எழுத விரும்பினாலும் தமிழிலும் இனி எழுதுவதற்கு இந்தத் தீர்மானம் வகை செய்கிறது. பஸ் ஸ்டாண்டு என்பதற்குப் பேருந்து நிலையம் என்று எழுதினால் யாருக்கு புரிகிறது என்று கனம் காங்கிரசு உறுப்பினர் கேட்டார். அவ்வாறு தமிழில் மட்டும்தான் போட வேண்டுமென்று யார் சொல்கிறார்கள்? அதனடியிலேயே பஸ் ஸ்டாண்டு என்று சில காலத்திற்கு ஆங்கிலத்திலும் போடலாம். பொறியியல் என்பது இப்போது புரிந்த ஒன்றாக ஆகிவிட்டது. ஆங்கிலப் பயிற்சி ஒன்று மட்டும் தான் தெரியும் என்று உள்ளவர்களைக் கொண்டு படிப்படியாக தமிழிலேயே நிர்வாகத்தை நடத்தக்கூடிய காலத்தை எட்டிப் பிடித்துவிடுவோம் என்று எண்ணுவது இயலாத காரியம், தமிழிலும் நன்றாக எழுத முடியும் என்ற கருத்துடைபலர்களுக்கு, தமிழிலே நல்ல பயிற்சியும் ஊக்கமும் உடையவர்களுக்கு ஆங்கிலத் தோடுகூட தமிழிலும் எழுதுவதற்கு வாய்ப்பு அளிக்க வேண்டுமென்றுதான் இந்தத் தீர்மானம் வற்புறுத்திக் கூறுகிறது. இதை ஏற்றுக் கொள்வதனால் எந்தக் கேடும் ஏற்பட நியாயமில்லை.

[திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்] [8th August 1963]

அதற்கு மாறாக தமிழில் நல்ல ஆர்வமும், பயிற்சியும் உடையவர்களுக்குத் தமிழிலும் எழுத வாய்ப்பு அளித்து, நிர்வாகத்தில் அவர்களுள் வந்து அமர்வதற்கு இடமளித்தோமானால் தமிழ் ஆட்சி மொழியாவதற்கு எளிதாக வழிவகை ஏற்படக்கூடும். இன்றைக்கு நகராட்சி மன்றங்களிலும், ஊராட்சி மன்றங்களிலும் மற்ற வேறு பல் துறைகளைவிட அதிகமான அளவுக்குத் தமிழ் ஆட்சி பெற்று, தமிழ்ச் சொற்கள் ஆங்காங்கு அதிகமாகப் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகிறது என்றால் அதற்கு முக்கியமான ஒரு காரணம் தமிழிலே மிக்க ஆர்வமும், தமிழில் புதுப் புதுச் சொற்களைக் கண்டுபிடிப்பதில் அதிக ஊக்கமும் உற்சாகமும் உடைய திரு. ராமலிங்கனார் அவர்கள் அத்துறையின் ஆணையராக இருந்ததுதான் என்றால் மிகையாகாது. ஆங்கிலச் சொற்களுக்குச் சரியான தமிழ்ச் சொற்களைக் கண்டுபிடித்து கடந்து பத்தாண்டு காலமாக அதிகமாக அவர்கள் ஊராட்சி மன்றங்கள், நகராட்சி மன்றங்கள் ஆகியவற்றில் வழங்க வழிவகை செய்த காரணத்தினால்தான், அங்கெல்லாம் தமிழ் ஆட்சி, மற்ற துறைகளைவிட அதிகமான அளவுக்கு வழங்குகின்றன.

தமிழிலும் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுகளை எழுதலாம் என்கிற இந்தத் தீர்மானத்தை ஏற்றுக்கொள்வதனால் நானே முதல் எல்லா அலுவலகங்களிலும் தமிழிலேயே நிர்வாகம் நடைபெற வேண்டும் என்று நான் வற்புறுத்தவில்லை. இன்று முதல் அதற்கான முயற்சியை எடுத்தால்தான், தமிழிலும் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுப் பரீட்சை எழுதுவதற்கான வாய்ப்பையாவது கொடுக்க முன்வந்தால்தான், இன்னும் ஐந்து, பத்து பதினைந்து ஆண்டுகளில் 1990-இல் இல்லாவிட்டாலும் 2020 கி.பி. என்ற அளவிலேயாவது எல்லா அலுவல்களையும் தமிழில் ஏற்படுத்த வாய்ப்பு ஏற்படும். ஆகவேதான் இன்றைக்கே சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வு ஆங்கிலத்தோடுகூட தமிழிலும் எழுதுவதற்கு வாய்ப்பை உண்டாக்கித் தர இந்தத் தீர்மானம் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. அப்படியே இந்தத் தீர்மானம் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டுவிட்டால் தமிழிலேயே எல்லோரும் தேர்வு எழுத முன் வந்துவிடுவார்கள் என்று சொல்வதற்கும் இல்லை. தமிழில் எழுத விரும்புகிறவர்களுக்கு இது ஒரு வாய்ப்பை அளிக்கும்.

இப்போது ஆங்கிலத்தில் மட்டும் எழுத வேண்டும் என்று இருக்கிறது. தமிழில் எழுதத் தடை இருக்கிறது. இனி ஆங்கிலத்தில் எழுதக் கூடாது என்று ஆங்கிலத்திற்குத் தடை விதிக்கும் தீர்மானம் அல்ல இது. தமிழுக்குள்ள தடையை நீக்கும் தீர்மானம் இது. ஆங்கிலத்திலேயேதான் எழுதுவேன் என்கிறவர்களுடைய வாய்ப்பைப் பறிக்கும் தீர்மானம் அல்ல இது. அப்படி விரும்புகிறவர்கள் இனியும் ஆங்கிலத்தில் எழுதலாம். தமிழில் எழுத விரும்புகிறவர்களுக்கும் அவ்வித ஒரு வாய்ப்பை இனி ஏற்படுத்தித் தரவேண்டுமென்று கோருகிற தீர்மானம்தான் இது. ஆகவே இந்தத் தீர்மானத்தை எவ்வித கருத்து வேறுபாட்டுக்கும் இடம்

8th August 1963] [திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்]

கோடுக்காமல் ஆதரித்து ஏற்க வேண்டுமென்று எல்லாக் கட்சி உறுப்பினர்களையும் நான் விரும்புக் கேட்டுக் கொண்டு என் உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன். வணக்கம்.

* கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, கனம் உறுப்பினர் திரு. இராம அரங்கண்ணல் அவர்கள் தீர்மானத்தைக் கொண்டுவந்து பேசிய போதும், அவை ஆதரித்து எதிர்க் கட்சித் தலைவர் பேசியபோதும் பப்ளிக் சர்வீஸ் கமிஷன் தேர்வுக்குத் தமிழ் இப்போதும் உபயோகப் பட்டு வருகிறது என்பதை உணர்ந்து குறிப்பிட்டு இருக்கிறார்கள். ஆனால் இந்த விவாதத்தில் கலந்துகொண்ட மற்ற உறுப்பினர்கள் பேசும்போதும், கம்யூனிஸ்டுக் கட்சி உறுப்பினர் பேசும்போதும் கூட எல்லாம் ஆங்கிலத்திலேயேதான் எழுத வேண்டுமென்று இருப்பது போன்ற கருத்து இருப்பதாகத் தெரிகிறது. அது தவறான கருத்து என்பதை முதலில் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

ஆனால் இந்தத் தீர்மானம் தமிழிலும் பரீட்சை எழுதலாம் என்பது. இதை அப்படியே ஏற்றுக்கொண்டால் என்ன பொருள் ஏற்படும்? என்ன நிலைமை ஏற்படும் என்பதை நாம் யோசிக்க வேண்டியிருக்கிறது.

அதைப் பற்றிக் கனம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள், ஒரு விளக்கம் கூறினார்கள். அந்த விளக்கத்தைக் கேட்ட பிறகு அது ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடாத நிலை என்றுதான் எனக்குப் புலப்படுகிறது. முதலில் இப்போது இருக்கிற விதிகளை நான் வாசிக்க விரும்புகிறேன். அதை நான் ஆங்கிலத்திலேயே வாசித்துவிடுகிறேன். அதைத் தமிழ்ப் படுத்தி வாசிக்க வேண்டிய அவசியமில்லை. கம்யூனிஸ்ட் கட்சித் தலைவர் அவர்கள், தாங்கள் இருந்தபோது முதல் முதலாகத் தமிழைக் கொண்டு வந்தோம் என்று சொன்னார்கள். அவர்கள் இருந்த காலம் வேறு. 1962-இல் விதிக்கப்பட்ட சர்க்கார் உத்தரவை இப்போது நான் படிக்கிறேன்.

10-30
a.m.

'The posts under the Government have been divided into two broad groups—technical and non-technical. For direct recruitment to technical posts, a competitive examination comprising an oral test in the shape of an interview is conducted by the Commission with the assistance of the Head of the Department concerned or a representative nominated by him'

டெக்னிகல் போஸ்டுக்கு 'ஓரல்' இண்டர்வ்யூ உண்டு.

'In the case of the posts under "non-technical", other than certain Ministerial posts, the selection is made on the basis of a competitive examination comprising a written test and an oral test in the shape of an interview conducted by the Madras Public Service Commission. In the case of most of the Ministerial posts, selection is made only on a written test.'

[Sri M. Bhaktavatsalam] [8th August 1968]

The gazetted and non-gazetted posts coming under non-technical category have been grouped into seven convenient groups for purposes of holding of competitive examinations by the Commission.

(i) *Group I.*—Selection to posts in the following services comes under this:—

- Madras Civil Service (Executive Branch),
- Madras Commercial Taxes Service,
- Madras Co-operative Service,
- Madras Survey and Land Records Service.
- Madras Registration Service,
- Madras Transport Service.

The examination is of the M.A. Degree standard. The detailed scheme is given elsewhere. Under compulsory subjects there are two papers to be answered in English. Four optional subjects must be taken of which one must be from this Group Language and Literature, i.e., English, Sanskrit, Persian, Arabic, Tamil, Telugu, Malayalam, Urdu, Kannada and Hindi.

நான்கு பேப்பர் உண்டு. மூன்று தமிழில் எழுதலாம். ஒன்று மட்டும் ஆங்கிலத்தில் எழுதவேண்டும்.

The remaining three subjects may be chosen from the Group B, C and D. Subjects under Groups B and C relate to language to be answered in the respective language.

மூன்று தமிழிலே எழுதலாம். ஒன்று ஆங்கிலத்திலே எழுத வேண்டும்.

Group D to be answered in English consists of subjects like Indian History, Politics, Mathematics, Physics, Chemistry, etc. If a candidate chooses one from each Groups B, C and D, he will answer three papers in any one of the languages specified and one paper in English.

(ii) *Group II.*—Most of the Subordinate Services come under this Group II. The examination is of the B.A. degree standard. The scheme of examination is similar to Group I.

(iii) *Group I-A.*—Posts in Madras Forest Service (Assistant Conservator of Forests) come under this.

Group V.—Madras Ministerial Service (Audit clerks in the Local Fund Audit Department).

8th August 1963] [Sri M. Bhaktavatsalam]

Group VI.—Posts under Madras Forest Subordinate Service (Forest Apprentices) come under this. The medium of examination is English. There is no test in any other language for these Groups.

(iv) *Group III.*—Posts in Madras Co-operative Subordinate Service—Senior Inspectors (Scheduled Castes, Scheduled Tribes and Backward Classes), Junior Inspectors of Co-operative Societies, etc., come under this. The examination is of Pre-University standard. Language translation and composition is one of the compulsory subjects in the examination.

(v) *Group IV.*—Most of the Ministerial posts other than Madras Secretariat Service come under this. The examination is of S.S.L.C. standard (written test only). The examination consists of the following four papers:—

(1) An essay paper in two parts, the first part being essay in Tamil and the second part in English.

(2) A paper in precis writing in English.

(3) A paper in General Knowledge which will be set in English, the candidates being given the option of answering it either in English or in Tamil.

(4) A translation paper in two parts, the first part being translation from Tamil into English and the second part from English into Tamil.

(vi) The candidates belonging to the linguistic minorities in the State may, if they so desire, offer any one of the following languages as the medium in the place of Tamil—Tengu, Kannada, Malayalam, Urdu, Hindi and English. This concession is subject to the condition that, if selected, they should pass a test in Tamil within a prescribed period.

இதனால் இப்போது இருக்கிற நிலைமை. இந்தத் தீர்மானத்திலே 'தமிழையும் சேர்க்க வேண்டும்' என்று போட்டிருப்பது அவ்வளவு தெளிவாகக் கருத்தைத் தெரிவிக்கவில்லை. எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்களுடைய விளக்கத்தில் இருந்து தெரிவது என்னவென்றால், தற்போது மூன்று பேப்பர்கள் தமிழில் எழுதலாம் என்று இருப்பதோடு ஆங்கிலத்தில் எழுதப் பட வேண்டிய நாலாவது பேப்பரையும் தமிழில் எழுத வழி செய்ய வேண்டுமென்று ரொல்கிளர்கள் என்று தெரிகிறது. மூன்று பேப்பர்களைத் தமிழில் எழுத வாய்ப்பு இருக்கும்போது ஏன் ஆங்கிலத்தில் எழுத வேண்டிய ஒரே பேப்பரையும் தமிழில்தான் எழுத வேண்டும் என்று சொல்ல வேண்டும்? தமிழில் புலமை வேண்டும், திறன் வேண்டும். அது மட்டுமன்றி

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

மாகாண ஆட்சியைப் பொறுத்த மட்டில் வேகமாகத் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வேண்டுமென்பதை நிறைவேற்றி வருகிறோம். ஆனால் ஆங்கிலத்தில் ஒரு பேப்பர் கூட எழுதக் கூடாது என்று சொல்வது சரியல்ல. இப்போது கோவையில் பி.ஏ. வகுப்பில் கலை இயல் பாடங்கள் தமிழில் சொல்லிக் கொடுக்கப்படுகின்றன. அவ்வாறு தமிழில் சொல்லிக்கொடுக்க வேண்டுமென்று முடிவு எடுத்த அந்தச் சமயத்திலேயே அவர்களுக்கு ஆங்கிலத்தை விசேஷமாகச் சொல்லிக் கொடுக்க ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. பயிற்சி மொழித்திட்டத்தின் இன்றியமையாத பாகம் அது. தமிழ் நாடு பாரத நாட்டில் இருக்கிறது. மற்ற மாநிலங்கள் இருக்கின்றன. மத்திய ஆட்சி மொழியைப் பொறுத்த மட்டில் அது ஒரு அரசாங்க மொழி. அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்தில், 1965-க்குப் பிறகு இந்தி என்று இருக்கிறது. இப்போது ஆங்கிலத்தை அகற்றிவிட்டால் சங்கடம் ஏற்படும், ஆங்கிலத்தை தொடர்ந்து நீடிக்க வேண்டுமென்று வற்புறுத்தினோம். அதை ஏற்றுக் கொண்டு பார்லிமென்ட் சபையில் சட்டம் நிறைவேற்றியிருக்கிறார்கள். நிறைவேற்றப்பட்ட சட்டம் இந்தியை வைக்க அல்ல, ஆங்கிலத்தை நீடிக்கத்தான். வேறு தவறுதலான கருத்து வெளியிலே தெரிவிக்கப்படுகிறது. யாரோ பெரியவர் சொல்கிறார் என்று சில பேர் சொல்கிறார்கள். அந்த நிலைமை இல்லை. ஆங்கிலத்தை வைக்கத்தான் சட்டம். இப்போது இருக்கிற நிலைமையில் ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்கும். மத்திய ஆட்சியில் ஆங்கிலம் என்றால் நமக்கும் அதில் பங்கு இருக்கிறது. மாகாண ஆட்சிக்கும் மத்திய ஆட்சிக்கும் தொடர்பு இருக்கிறது. ஆகவே ஆங்கிலத்தில் எழுத முடியாது என்று சொன்னால் மற்ற விவகாரங்களை எல்லாம் எப்படிச் செய்வது? இதையெல்லாம் எதிர்பார்த்துத்தான் தமிழைப் பயிற்சி மொழியாக்கி விசேஷமாக அவர்களுக்கு ஆங்கிலப் பயிற்சி கொடுக்கப்படுகிறது. ஒரு பாடத்தைப் புரிந்துகொள்ள வேண்டுமென்று சொன்னால் தாய் மொழியில் சொன்னால் சுலபமாகப் புரிந்துகொள்ள முடியும். அது எல்லோரும் ஒத்துக்கொள்கின்ற கருத்து புரிந்து கொண்ட பிறகு அதைத் திருப்பி வெளிப்படுத்த, தமிழிலும் தெரிவிக்கத் தயாராக இருக்கவேண்டும். ஆங்கிலத்திலும் தெரிவிக்கத் தயாராக இருக்கவேண்டும். இப்போது பெரிய உத்தியோகஸ்தார்கள் எல்லாம் தமிழை அதிகமாகப் படிக்காதவர்கள், தமிழிலே பயிற்சி பெறுவார்கள். தமிழ் ஆட்சி மொழியாக இருக்கும் போது அவர்களால் எப்படிச் சரியாகத் தங்களுடைய பணியைச் செய்ய முடியும் என்பதைப் பற்றி எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். நான் இப்போது ஒன்றை மிகுந்த மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன். ஜி.ஏ.எஸ். பால் செய்தவர்கள் இருக்கிறார்கள். அவர்கள் தமிழில் புலவர்கள் அல்ல. அவர்கள் ஆங்கிலம் நன்றாகப் படித்தவர்கள். அவர்கள் தமிழைப் புறக்கணிக்கவில்லை என்பதும் தெரிகிறது. அவர்கள் ஆங்கிலத்தைக் கையாண்டு ஆங்கிலத்தில் எழுதித் தெரியவார்கள். ஆனால் இப்போது அவர்கள் மிக அழகாக சுத்தமான தமிழில் எழுதுகிறார்கள். இதற்குப் பயிற்சி

8th August 1963] [திரு. எம். பக்தவத்சலம்]

வேண்டியதில்லை. கருத்து இருந்தால் தமிழில் எழுத கஷ்டம் இல்லை. பல சீனியர் ஆபீசர்கள் நல்ல தமிழில் எழுதுவதை நான் பார்த்திருக்கிறேன். அதுபற்றி இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் என் மகிழ்ச்சியையும் பாராட்டுதலையும் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன். எழுதுவது வேறு விஷயம். முதலில் புரிந்து கொள்வது முக்கியம். பயிற்சிமொழி பற்றி புலவர் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்கள். கல்லூரிகளில் பாடம் சொல்லிக் கொடுப்பதைப் பற்றி குறிப்பிட்டார்கள். நான் கோவைக்குச் சென்றிருந்தபோது சில பெற்றோர்களும், ஒன்றிரண்டு மாணவர்களும் என்னைச் சந்தித்துப் பேசினார்கள். நாங்கள் பாஸ் செய்துவிட்டோம், எங்கே உத்தியோகம் என்று கேட்கிறார்கள். சர்வீஸ் கமிஷனுக்கு அப்ளிகேஷன் போட்டிருக்கிறா என்னு கேட்டால், இல்லை என்கிறார்கள். அவர்கள் வீடு தேடிச் சென்று உத்தியோகம் கொடுக்கவேண்டுமென்று சொல்கிறார்கள். இதை அங்கத்தினர்கள் யாராவது ஏற்றுக் கொள்வார்களா? தமிழில் படித்திருக்கிறார்கள் என்பதற்காக வீடு தேடிச் சென்று பெரிய உத்தியோகங்களை கொடுக்கவேண்டுமென்றால் என்ன அர்த்தம்? எதற்கு சர்வீஸ் கமிஷன் இருக்கிறது? பத்து பேர்கள் படித்துவிட்டால் போதுமா? எவ்வளவோ பேர்கள் படிக்கவேண்டுமென்று விரும்புவார்கள். தமிழில் படித்து புரிந்து கொண்டார்கள் என்பதற்காக அவர்கள் ஆங்கிலத்திலும் எழுதத் தயாராயிருக்கவேண்டும். இதை நான் அந்தப் பெற்றோர்களிடமும், மாணவர்களிடமும் சொன்னேன். தமிழில் பயிற்சி பெற்று பாஸ் செய்ததால் ஏதாவது தடை இருந்தால் சொல்லுங்கள், அதை நிவர்த்திக்கிறேன். அதனால் ஏதாவது கஷ்டம் இருந்தால் கவனிக்கிறோம்—அப்படியில்லாது ஒன்றுமே செய்யாமல் உத்தியோகம் கொடுங்கள் என்று சொன்னால் அது நியாயமா? வீட்டைத் தேடிச் சென்று உத்தியோகம் கொடுக்க முடியுமா? எல்லோரும் படிக்க விரும்புகிறார்கள், இவர்கள் மட்டும் படித்தால் போதாது என்று தெரிவித்தேன். தமிழ் படித்தவர்களுக்கு பாதுகாப்பு இல்லாமல் இல்லை. தமிழ் படித்தால் அவர்களுக்கு எந்தவிதமான பாதகமும் ஏற்படாது. இந்த சமயத்தில் அதை உறுதியாகச் சொல்ல விரும்புகிறேன். தமிழில் படித்து பாஸ் செய்து விட்டேன், ஏன் உத்தியோகம் கொடுக்கவில்லை என்று கேட்கிற மனப்பான்மை நல்லதல்ல. நீங்கள் தமிழுக்கு மரியாதை, மதிப்பு செலுத்துகிறவர்கள் அல்ல என்பது உங்கள் போக்கிலிருந்து தெரிகிறது என்று அவர்களிடமே சொன்னேன். எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அவர்கள் விளக்கும்போது ஆங்கிலத்தில் எழுதுவதைத் தவிர்த்து தமிழில் எழுதும்படி விதிகளை மாற்ற வேண்டுமென்றார்கள். அப்படி மாற்றுவது சரியல்ல. மத்திய ஆட்சியில் ஆங்கிலம் வேண்டுமென்று சொல்கிறோம். அதற்கு நம் உத்தியோகஸ்தர்கள் தயாராயிருக்கவேண்டும். டெல்லி, கல்கத்தா, பம்பாய் போன்ற இடங்களுக்கு எவ்வளவோ உத்தியோகஸ்தர்கள் செல்கிறார்கள். தமிழ் உத்தியோகஸ்தர்கள் பலர் உயர்ந்த பதவிகளில் பணியாற்றி வருகிறார்கள். ஆகவே அதற்கு இடையூறு இல்லாதிருக்கவேண்டும். ஆங்கிலம் படிக்காமல் உத்தியோகத்திற்கு செல்லலாம் என்று இருக்கக்கூடாது.

[திரு. எம். பக்தவத்சலம்] [8th August 1963]

நான் தமிழை எதிர்ப்பதாக நினைப்பது தவறு. அது அல்ல நிலைமை. ஒப்பான் மாதிரி இல்லை நம் நாடு. தமிழ் நாடு தனி அரசாக போனால் வேறு மொழி பற்றி கவலையில்லை. அப்போதும் வேண்டியிருக்கும். இன்று ஆங்கிலம் உலக மொழியாக விளங்குகிறது. ரஷ்யா போன்ற நாடுகளில் ஆங்கிலத்தை கட்டாய படிப்பாக வைக்கிறார்கள். ஆட்சி நம் ஆட்சிதான். திராவிடச் தான்கூட இல்லை, தமிழ் நாடு என்றிருந்தால் உத்தியோகஸ்தர்களைப் பொறுத்தமட்டில் தமிழ் போதும் என்று சொல்லலாம். இப்போது தமிழ் மட்டும் போதாது. ஆங்கிலத்தில் எவ்வளவு படித்தாலும், முதன்மையாக தேறினாலும் தமிழிலும் திறன் வேண்டும். தமிழை தாய் மொழியாகக் கொள்ளாதவர்களை புறக்கணிப்பதற்கில்லை. அவர்கள் மொழியில் எழுதி அவர்கள் தேர்ந்து எடுக்கப்பட்டாலும் தமிழில் டெஸ்ட் பாஸ் செய்யவேண்டுமென்று இருக்கிறது. இந்நிலையில் இத்தீர்மானத்தின் கருத்தும் தெளிவாக இல்லை; தமிழ் ஏற்கனவே இருக்கிறபோது தமிழை சேர்த்துக் கொள்ளவேண்டுமென்று சொல்வதும் அர்த்தமற்றது. எதிர்க் கட்சியினர் கூறிய விளக்கத்தை ஏற்றுக்கொள்வதற்கில்லை. இத்தீர்மானத்தை அரசாங்கம் ஏற்றுக் கொள்வதற்கில்லை. எதிர்க்கட்சியினர் கொண்டு வந்தார்கள் என்பதற்காக நான் சொல்லவில்லை. நல்ல தீர்மானமாக இருந்தால் ஏற்றுக் கொள்ளலாம். நிர்வாகத் துறையில் இவ்வளவு சங்கடங்கள் இருக்கின்றன என்று சொன்னால் தமிழுக்கு எதிரி என்று சொல்வதை ஏற்றுக் கொள்ள முடியாது. ஆகவே இதை பிரேபித்த அங்கத்தினர் அவர்கள் இதை வற்புறுத்தக் கூடாது. இதை வாபஸ் வாங்கிக் கொள்ள வேண்டும். இதை ஏற்றுக் கொள்வதற்கில்லை. இதை ஏற்றுக் கொண்டால் அர்த்தமற்ற நிலைமைக்குக் கொண்டு போய் விடும் என்று கூறி, அங்கத்தினர் அவர்கள் இதை வாபஸ் வாங்கிக் கொள்ள வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டு, முடித்துக் கொள்கிறேன்.

* திரு. இராம அரங்கண்ணல்: துணைத் தலைவர் அவர்களே, நான் கொண்டு வந்திருக்கும் தீர்மானத்தின்மீது ஆளும் கட்சியைச் சார்ந்த உறுப்பினர்களும், எங்கள் கழக உறுப்பினர்களும், அமைச்சர் அவர்களும் விளக்கம் கொடுத்திருக்கிறார்கள். தமிழால் எல்லாம் முடியும் என்ற எண்ணம் இருக்கிற காரணத்தினால், தமிழ் ஆட்சிமொழி ஆகவேண்டுமென்ற ஆர்வத்தோடு கொண்டு வரப்பட்ட இந்தத் தீர்மானத்தின் உள்கருத்தையும், இதில் பொதிந்து இருக்கிற ஆர்வ உணர்ச்சியையும் வேண்டாமென்று சொல்லி பேசியவர்களும் வேண்டுமென்று எடுத்துச் சொன்னவர்களும் நன்றாக உணர்ந்து பேசினார்கள். அந்த உணர்ச்சியை நான் பாராட்டுகிறேன். ஆனால் இத்தீர்மானம் ஏதோ ஒரு அரசியல் ஸ்டண்டிடுக்காக கொண்டு வரப்பட்டது என்று மதுரை உறுப்பினர் அவர்கள் சொன்னார்கள். ஸ்டண்டை நம்பி அரசியலை நடத்துவது என்பது மிகமிகத் தவறு. அந்தத் தவறான காரியத்தில் ஆழ்ந்து குளித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள், அவரும் அவரைச் சார்ந்த கட்சியும். திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் நல்ல கொள்கைகளை நம்பி வாழ்

8th August 1963] [திரு. இராம் அரங்கண்ணல்]

வது. நல்ல கொள்கைகளைக்கொண்டு இயக்கத்தை நடத்த வேண்டுமென்ற எண்ணத்தோடு வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறவர்கள் நாங்கள்.

திரு. ஜே. மாதா கவுடர்: ஆன் எ பாயின்ட் ஆப் ஆர்டர், அங்கத்தினர் பிரேரணை பிரேரேபித்த பிறகு ஆளும் கட்சியினரும், எதிர்க்கட்சியினரும் பேசி அமைச்சர் அவர்கள் பதில் சொன்ன பிறகு எல்லோரும் பேசிய கருத்தை ஒட்டி அவர்கள் திரும்ப பதில் சொல்லும் முறையில் பேசுவது முறையா?

கனம் உதவி சபாநாயகர்: அங்கத்தினர் அவர்கள் கிளப்பிய ஒழுங்குப் பிரச்சனை சரியானதல்ல. இம்மாதிரி “சப்ஸ்டான்டிவ் மோஷன்” பிரேரேபித்த அங்கத்தினருக்கு பதில் சொல்ல உரிமை உண்டு. அதன்படித்தான் பேசிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

திரு. இராம் அரங்கண்ணல்: ஆகவே அதற்காகக் கொண்டு வரப்பட்டதல்ல இத்தீர்மானம். ஸ்டான்ட் செய்யவேண்டுமென்ற ஆசையோடு கொண்டு வரப்பட்டவில்லை. நல்ல உணர்ச்சியோடு, தமிழில் காரியங்கள் நடக்கவேண்டுமென்று, ஆர்வத்தோடு கொண்டுவரப்பட்ட தீர்மானம் இது. திரு. மாதா கவுடர் அவர்கள் சொன்னார்கள், பல இடங்களில் தமிழ்ப் பெயர்களைக் காணும்போது அவை புலவர்களுக்குக்கூட புரியாததாக யிருக்கிறது என்று. அப்படிச் சொன்னதன் மூலம் அவர் புலவர்களை மட்டும் அவமானப்படுத்தவில்லை. தன்னையும்தான் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிற இந்த தமிழ் நாட்டையுமே அவமானப் படுத்திக் கொண்டிருக்கிறார்கள். தமிழ் வளர வேண்டுமென்று சொல்லும்போது, அதற்கு ஆதரவான கருத்துக்களைச் சொல்லும்போது, தமிழ் மலர்ந்து மணம் வீச வேண்டுமென்று சொல்கிற நேரத்தில் அதற்கு ஆதரவாக ஆளும் கட்சியினர் இரூக்கவேண்டுமே தவிர, கிண்டல் செய்வதும், கேலியாகப் பேசுவதும், தவறான வியாக்கியானங்கள் சொல்வதும், ஸ்டான்ட் வேலை என்று சொல்வதும் மிகத் தவறான போக்காகும். எல்லாக் கருத்துக்களையும் எதிர்த்துக் கொண்டதான் அரசியல் கட்சிகள் வாழ வேண்டுமென்ற அவசியமில்லை. அதேபோல் எல்லாக் கருத்துக்களையும் ஏற்றுக்கொண்டதான் நாம் அத்தனை பேர்களும் வாழ வேண்டுமென்ற அவசியம் இல்லை. பொது உணர்ச்சியும், பொது நோக்கமும் யாரிடம் இருந்தாலும் அதைப் பாராட்டுகிற பெருந்தன்மை வேண்டும். அவ்வகையில் நம் சபை முதல்வர் காட்டுகிற பெருந்தன்மையை நான் மதிக்கிறேன். அவர்கள் விளக்கமாக எடுத்துக் கூறினார்கள். இத்தீர்மானத்தின் முழுக் கருத்தும் தெளிவாக இல்லை என்று சொன்னார்கள். கனம் அமைச்சர் அவர்கள் விளக்கம் சொன்ன நேரத்தில் தமிழ் பல பரீட்சைகளுக்கும் இருக்கிறது, ஒரு பரீட்சைக்குத்தான் ஆங்கிலம் இருக்கிறது என்று கருத்திலே விளக்கத்தை எடுத்துச் சொன்னார்கள். ஆனால், அந்த பதில் என்னேத் தெளி

[திரு. இராம அரங்கண்ணல்] [8th August 1963]

வாக்கவில்லை என்பதை தாழ்மையோடு தெரிவித்துக்கொள்ள ஆசைப்படுகிறேன். மாஸ்டர்ஸ் டிகிரி ஸ்டாண்டர்டு தேர்வில் மற்ற ஸப்ஜக்ட்களை ஆங்கிலத்தில் மட்டும் எழுதவேண்டும், அதற்குப் பிறகு இருக்கிற ஆப்ஷனல் ஸப்ஜக்ட் எல்லாவற்றையும் தமிழிலே எழுதுவதற்கு வாய்ப்பு இருக்கிறது என்று சொன்னார்கள். 'டி' ஒன்று மட்டும் ஆங்கிலத்தில் இருக்கிறது—மீதி இருக்கிற மூன்று பிரிவு ஸப்ஜக்ட்களிலும் தமிழில் எழுதலாம் என்று அவர்கள் சொன்னார்கள். விதியிலே கூறப்பட்டிருக்கிறது என்னவென்றால்

"Four optional subjects must be taken of which one must be from Group A. The remaining three subjects may be chosen as follows :—

One each from Groups B, C and D, or

One from Group B and two from Group D, or

One from Group C and two from Group D, or

All the three from Group D."

Group D என்று சொன்னால் ஆங்கிலம். இதன்படி ஆங்கிலத்தில் எல்லாவற்றையும் எழுதலாம் என்று இருக்கிறது. அதையொட்டித் தான் இந்தத் தீர்மானத்தைப் பிரேரேபித்தபொழுதே நான் சொன்னேன். அந்த 'டி' பிரிவில் ஆங்கிலத்தில் எழுதலாம் என்று இருக்கிறது, அதேபோல தமிழிலும் எழுதலாம் என்று இருக்க வேண்டும். தமிழிலே எழுதுபவர்களுக்கு வாய்ப்பு குறைவாக ஏற்பட்டு, ஆங்கிலத்தில் எழுதுபவர்களுக்கு வாய்ப்பு அதிகமாக ஏற்பட்டிருக்கிறது. ஒருவர் வேலைக்குப் போக வேண்டும் என்று சொன்னால், கம்பல்சரி ஸப்ஜக்ட்ஸ் காம்பொஸிஷன், ஜெனரல் நாலட்ஜ் ஆங்கிலத்தில் எழுதுகிறார். அதற்கு அடுத்தபடியாக இருக்கிற 3 ஆப்ஷனல் ஸப்ஜக்ட்ஸ் ஆங்கிலத்தில் எழுதுகிற வாய்ப்பு தரப்பட்டிருக்கிறது. அந்த வாய்ப்பு குறைக்கப்பட்டு, ஆங்கிலத்தில் பொதுவான விஷயங்களை எழுதலாம், அதற்கு அடுத்தபடியாக இருக்கிற விஷயங்கள் எல்லாவற்றையும் தமிழிலே எழுதவேண்டும் என்று பப்ளிக் ஸர்வீஸ் கமிஷன் உத்தரவிடவேண்டும் என்பதுதான் என்னுடைய தீர்மானத்தின் முக்கியமான நோக்கம். 'மாஸ்டர்ஸ் டிகிரி ஸ்டாண்டர்டு, பாச்சலர்ஸ் டிகிரி ஸ்டாண்டர்டு' பொறுத்த அளவிலே இதுதான் என்னுடைய கருத்தாகும். ஆங்கிலத்தின் தரம் குறைந்துவிடுமோ என்று சில பேர் அச்சத்தை எடுத்துச் சொன்னார்கள். ஆங்கிலத்தின் தரம் குறையக்கூடாது என்பதற்காகத்தான், ஆங்கிலத்தில் அறிவு பரிமளிக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் ஜெனரல் நாலட்ஜ், காம்பொஸிஷன் ஆகிய பரீட்சைகளை ஆங்கிலத்திலும் எழுதலாம், மற்ற பரீட்சைகளை தமிழிலே எழுதவேண்டும் என்று நான் வற்புறுத்துகிறேன். பி. யு. ஸி., எஸ். எஸ். எல். ஸி. ஆகிய பரீட்சைகளுக்கு ஆங்கிலமும், தமிழும் இருக்கிறது. ஆங்கிலத்தில் கேள்வித் தாள் கள் தரப்படுகின்றன. அதை மாற்றி தமிழில் கேள்வித் தாள் களைத் தரலாம் என்ற கருத்தினை இந்தத் தீர்மானத்தின் மூலம் வற்

8th August 1963] [திரு. இராம. அரங்கண்ணல்]

புதுத்த ஆசைப்பட்டேன். ஆனால், நம்முடைய அமைச்சர் அவர்கள் அந்த அளவுக்குத் தேவையில்லை என்று சொன்னார்கள். அவர்கள் நல்ல முறையிலே தெளிவு படுத்தி, எந்த வகையிலே தமிழை ஆட்சி மொழியாக ஆக்கவேண்டும், தமிழை எந்தெந்த இடத்திலே எப்படி எப்படியெல்லாம் அமர்த்தி, தமிழ் அன்னையை வீற்றிருக்கச் செய்து, அந்தக் காட்சியை ஆனந்தமாகக் காண வேண்டும் என்பதற்கான முயற்சிகளை எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்று நான் கேட்டுக்கொள்கிறேன். அப்படி முயற்சிகள் எடுத்துக்கொள்வதற்கு என்னுடைய தீர்மானம் ஒரு துண்டுதலாக அமையும் என்று நான் கருதுகிறேன். கம்யூனிஸ்டு கட்சித் தலைவர் அவர்கள் “தமிழை ஆதிகாலத்திலிருந்தே வளர்ப்பவர்கள் நாங்கள், ‘சோஷலிஸம்’ எங்களைத் தவிர யாருக்கும் உரியதல்ல என்றெல்லாம் சொல்லியிருப்பார்கள்!” ஆனால், தமிழை யார், எந்த அளவுக்கு உற்சாகத்தோடும், ஆர்வத்தோடும் வளர்க்கிறார்கள் என்பதை நாடு புரிந்துகொண்டிருக்கிறது. ஆகவே, அதைப்பற்றி நான் விவாதிக்க வேண்டிய அவசியமில்லை. இந்தத் தீர்மானம் வேண்டாம் என்று மறுத்துச் சொல்லியிருக்கிறார்கள் நம்முடைய அமைச்சர் அவர்கள். இப்பொழுது தேவையில்லை என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். படிப்படியாகக் கொண்டுவரலாம் என்று அவர்கள் கட்சியைச் சார்ந்த திரு. சங்கரன் அவர்கள் சொன்னார்கள். கனம் அமைச்சர் அவர்கள் இப்பொழுது தேவை வில்லை என்று சொல்லிவிட்டார்கள். கனம் அமைச்சர் அவர்கள் சொன்ன கருத்திலிருந்து நான் மாறுபடுகிறேன். என்னுடைய உயிர் உணர்ச்சி கனம் அமைச்சர் அவர்கள் சொன்ன உறுதியை, அந்த வார்த்தையை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாமல் என்னைத் தடுக்கிற காரணத்தினால், இந்தத் தீர்மானத்தை நான் வலியுறுத்துகிறேன் என்று சொல்லி முடிக்கிறேன்.

திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன்: ஆன் எ பாயிண்ட் ஆப் கிளாரிபிகேஷன். கனம் துணைத் தலைவர் அவர்களே, இந்தத் தேர்வுகளில், சில தேர்வுகள் ஆங்கிலத்தில் கட்டாயம் எழுதிக் தீரவேண்டும் என்று இருப்பதுபோல, இது தமிழகத்தைப் பொறுத்தவரையிலே இருக்கிற அலுவலகங்களுக்காக அமைந்திருக்கிற தேர்வுக் குழுவாக அமைந்திருக்கிற காரணத்தினால், தமிழில் எழுதித்தான் தீரவேண்டும் என்று சில பாடங்கள் இருக்கின்றனவா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம்: அவ்வாறு சில பாடங்கள் இருக்கின்றன. நான் இப்பொழுது விவரித்ததிலிருந்து, சில பாடங்கள் தமிழ் அல்லது வேறு ஏதாவது ஒரு மொழியில் எழுதவேண்டும் என்று இருக்கிறது. ‘தமிழிலே’ என்று இன்னும் இல்லை. ஏனென்றால், இங்கே சிறுபான்மையோர்கள் இருக்கிறார்கள். அவர்களுக்குப் பாதுகாப்பு இருக்கவேண்டும். தமிழை தாய் மொழியாகக் கொள்ளாதவர்களுக்கு நாம் இடம் அளிக்கவேண்டும். ஆனால், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பிறகு தமிழிலே டெஸ்டு பாஸ் செய்யவேண்டும், கட்டாயமாக பாஸ் செய்யவேண்டும் என்று வற்புறுத்தப்படுகிறது.

[8th August 1963]

MR. DEPUTY SPEAKER : The question is—

“ That this House recommends to the Government to issue instructions to the Public Service Commission to conduct examinations for appointments to the Services of the State in the regional language of the State also, viz., Tamil ”.

The Resolution was put and lost.]

(2) RECOGNITION OF ALL THE FOURTEEN LANGUAGES AS THE
OFFICIAL LANGUAGES OF THE INDIAN UNION.

* திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, ‘ இந்திய அரசியல் அமைப்பின் எட்டாவது அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ள பதினான்கு மொழிகளையும் 343-வது விதியின்கீழ் யூனியன் ஆட்சிமொழியாக ஏற்றுக்கொள்வதற்கும், அது வரையில் இந்திய யூனியன் அரசாங்கக் காரியங்கள் எல்லாவற்றிற்கும் ஆங்கிலத்தையே வைத்திருப்பதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டுமென்று இச்சபை கருதுவதை யூனியன் அரசாங்கத்துக்குத் தெரிவிக்குமாறு அரசினருக்குச் சிபார்சு செய்கிறது ’ என்ற தீர்மானத்தை நான் முன்மொழிகிறேன்.

திரு. மு. கருணாநிதி : நான் அதை வழிமொழிகிறேன்.

MR. DEPUTY SPEAKER : Resolution moved—

“ That this House recommends to the Government to convey to the Union Government that this House is of opinion that steps should be taken to recognise all the fourteen languages enumerated in the Eighth Schedule of the Constitution as the Official Languages of the Union under Article 343 and till such time English shall be retained for all official purposes of the Indian Union ”.

திரு. கே. ஏ. மதியழகன் : இந்தத் தீர்மானத்தை நான் முன்மொழிகின்ற நேரத்தில் மிகத் தெளிவாகவும், மிக விளக்கமாகவும் தெரிந்துள்ள நெடு நாட்களாக இந்த நாட்டை அலக்கழிக்கின்ற இந்தப் பிரச்சனையைப்பற்றி திரும்பவும், திரும்பவும் அந்த வாதங்களையே நான் எடுத்து வற்புறுத்தாமல், இந்தப் பிரச்சனை இன்றைய நிலையிலே எந்தக் கண்ணோட்டத்தோடு இருக்கிறது என்பதை இந்தச் சபை முன்பு வைப்பது என்னுடைய கடமை என்று நான் கருதுகிறேன். நான் இந்தத் தீர்மானத்தை இங்கே கொண்டுவந்திருப்பதின் முக்கியமான நோக்கம், இந்தியா சுதந்திரம் பெற்ற நாளிலிருந்து, ஏன் இந்தியா சுதந்திரம் பெறுவதற்கு முன்னாலிருந்து, இந்தப் பெரிய ஒரு பூபாகத்திற்கு ஒரு மொழி தேவை தானா, ஒரு தேசிய மொழி இருக்கவேண்டுமா, அரசியல் மொழி இருக்க வேண்டுமா என்று விவாதம் தொடங்கி, அரசியல் நிர்ணய சபையில் ஒரு பெரிய உருவெடுத்து, ஒரு விவகாரமாக முற்றி, முடிவாயிற்று. அந்த தினத்திலிருந்து, நாம் சுதந்திரம் பெற்ற நாளிலிருந்து இந்தி மொழியை நாட்டினுடைய ஆட்சி மொழியாக ஏற்றுக்கொள்ளுவதா, அல்லது கொஞ்ச நாட்களுக்கு அதைத்